



## Shares Terminology – 股票术语

English	Chinese	English	Chinese
Advance-Decline Theory	zhǎngdiēlǐlùn 涨 跌 理论	Don't Fight the Tape	shùnhángqíngjiāoyì 顺 行 情 交 易
Arbitrage	tàolì 套 利	Double Bottom	shuāngdǐ 双 底
Arbitrage in Stock	tàogòugǔpiào 套 购 股 票	Double Top	shuāngdǐng 双 顶
Arbitrageur	tàolìzhě 套 利 者	Dumping	pāoshòu 抛 售
As Agent	zuòdàilǐ 做 代 理	Effective Date	shēngxiàorìqī 生 效 日 期
Ask-Bid System	jìngjiàxìtǒng 竞 价 系 统	Earnings per share (EPS)	měigǔyínglì 每 股 盈 利
At-the-Close Order	shōupánzhǐlìng 收 盘 指 令	Ex-Distribution	wúfēnpèié 无 分 配 额
At-the-Market	ànshìjià 按 市 价	Ex-Dividend Date	chúxīrì 除 息 日
At-the-Opening Order	kāipánzhǐlìng 开 盘 指 令	Expiration Date	dàoqīrì 到 期 日
Back Up	nìxiàngbiànhuà 逆 向 变 化	Ex-Right	chúquán 除 权
Bar Chart	tiáoxiàntú 条 线 图	Face Value	miànzhí 面 值



Bear	pāokōngtóujīzhě 抛 空 投 机 者	Floor	jiāoyìdàtīng 交 易 大 厅
Base Market Value	jīzhǔnshìchǎngjiàzhí 基 准 市 场 价 值	Floor Order Tickets	chǎngnèiwěituōdān 场 内 委 托 单
Bearish	hángqíngkàndiē 行 情 看 跌	Fractional Share	bùzúyìgǔdelíngsuì 不 足 一 股 的 零 碎 Gǔpiào 股 票
Bear Market	xióngshì 熊 市	Free-Riding	zìyóutóujīxíngwéi 自 由 投 机 行 为
Bear Raiders	dàliàngpāokōngzhě 大 量 抛 空 者	Frozen Account	dòngjiézhànghù 冻 结 账 户
Bid-and-Asked Quote	mǎifāngbàojiàhémai 买 方 报 价 和 卖 fāngbàojià 方 报 价	Fundamental Analysis	jīběnmiàn fēnxī 基 本 面 分 析
Blowout	chàngxiāo 畅 销	Futures	qīhuò 期 货
Blue-Chip Stocks	lánchóugǔ 蓝 筹 股	Gap	tiàokōng 跳 空
Bonus Share	fēnhónggǔ 分 红 股	Head and Shoulders	tóujiānxíng 头 肩 形
Breakout	tūpò 突 破	Highballing	gāojiàjiāoyì 高 价 交 易

Bullish	hángqíngkànzǎng 行 情 看 涨	Holder of Record	dēngjìchígǔrén 登 记 持 股 人
Bull Market	niúshì 牛 市	Holding the Market	tuōpán 托 盘
Buying Power	gòumǎilì 购 买 力	Horizontal Price Movement	héngpán 横 盘
Cancellation	qǔxiāo 取 消	Hot Issue	qiǎngshǒugǔ 抢 手 股
Capitalization	zīběn 资 本	Inactive Market	bùhuóyuèshìchǎng 不 活 跃 市 场
Certificate	zhèngquànzhèngshū 证 券 证 书	Index	zhǐshù 指 数
Climax(Buying)	fàngliàng (mǎi) 放 量 (买)	Insider	nèimùrén 内 幕 人
Climax(Selling)	fàngliàng (mài) 放 量 (卖)	Institution	jīgòutóuzīzhě 机 构 投 资 者
Close	shōupánjià 收 盘 价	In the Tank	tiàoshuǐ 跳 水
Closing Transaction	píngcāngjiāoyì 平 仓 交 易	Issued-and-Outstanding Stocks	yǐfāxíngliútōnggǔ 已 发 行 流 通 股
Commission	yòngjīn 佣 金	Issuer	fāxíng rén 发 行 人
Congestion Area	zhèndàngqū 震 荡 区	Joint Account	liánhézhàngù 联 合 账 户

Cornering the Market	zòngshìchǎng 纵 市 场	Last Trading Day	zuìhòujiāoyìrì 最 后 交 易 日
Corporation	gǔfèngōngsī 股 份 公 司	Liquidation	qīngcāng 清 仓
Corporation Share	fǎréngǔ 法 人 股	Liquidity	liúdòngxìng 流 动 性
Cum Rights	zēngzīquán 增 资 权	Listed Stock	shàngshìgǔpiào 上 市 股 票
Cyclical Stock	zhōuqīxìnggǔpiào 周 期 性 股 票	Long Market Value	suǒchízhèngquànshìchǎngjī àzhí 所 持 证 券 市 场 价 值
Date of Record	dēngjìrì 登 记 日	Long Position	duōtóutóucùn 多 头 头 寸
Day Order	dāngrìwěituōzhǐlìng 当 日 委 托 指 令	Manipulation	cāozòng 操 纵
Day Trading	rìjiāoyì 日 交 易	Marketability	liúdòngxìng 流 动 性
Dealer	jiāoyìshāng 交 易 商	Market Price	shìchǎngjiàgé 市 场 价 格
Descending Tops	xiàjiàngdǐngdiǎnqūshì 下 降 顶 点 趋 势	Market Value	shìchǎngjiàzhí 市 场 价 值
Dip	huídiàoɡǔ 回 调 谷	Matched Orders	duìqiāozhǐlìng 对 敲 指 令
Distribution Area	zhénglǐqū 整 理 区	Merger	hébìng 合 并

Diversification	fēnsàntóuzī 分散投资	Mid-Cap Stock	zhōngxínggǔ 中型股
Dividends	hónglì 红利	Negotiability	liútōngxìng 流通性
New Issue	xīnfāxíng 新发行	Screen Stocks	xuǎngǔ 选股
Offer	yàojià 要价	Secondary Distribution	èrcífāshòu 二次发售
Offering (Asked) Price	màifāngyàojià 卖方要价	Securities Analysis	zhèngquàn fēnxī 证券分析
Offering Date	fāxíng rì 发行日	Security	bǎozhèngjīn 保证金
Off-Floor Order	chǎngwàiwěituō 场外委托	Seek a Market	xúnqíurùshìjīhuì 寻求入市机会
On-Floor Order	chǎngnèiwěituō 场内委托	Sell-Off	zhǐsǔnpāoshòu 止损抛售
On the Tape	hángqíngxiǎnshì 行情显示	Share	gǔfèn 股份
Opening	kāipánjià 开盘价	Short Position	kōngtóutóucùn 空头头寸
Opening Only Order	kāipánwěituōzhǐlìng 开盘委托指令	Soft Market	píruǎnshìchǎng 疲软市场
Opening Transaction	jiàncāngjiāoyì 建仓交易	Speculation	tóujī 投机

Ordinary Share	pǔtōnggǔ 普通股	Split Down	bìnggǔ 并股
Oversold	chāomài 超卖	Spot Market	xiànhuòshìchǎng 现货市场
Overvalued	gūzhíguògāo 估值过高	Spread	jiàchà 价差
Outside Stock	fēishàngshìgǔ 非上市股	Stag	tóujīrèngǔzhě 投机认股者
P(rice)/E(arnings ) Ratio	shìyínglǜ 市盈率	Stagflation	zhìzhàng 滞胀
Paper Loss/Profit	zhàngmiànsǔnyì 账面损益	Stagnation	xiāotiáo 萧条
Par Value Stock	miànzhígǔpiào 面值股票	Shareholder	gǔdōng 股东
No Par Value Stock	wúpiàomiànzhígǔpiào 无票面值股票	Stocks	gǔpiào 股票
Pennant	jiānqíxíng 尖旗形	Share Capital	gǔběn 股本
Picture	hángqíng 行情	Share Certificate	gǔfènzhèngshū 股份证书
Place	fāshòu 发售	Share Exchange	yǐgǔhuàngǔ 以股换股
Portfolio	zhèngquànzǔhé 证券组合	Share Entitlements	gǔfènquányì 股份权益

Position	tóucùn 头寸	Share Scheme	gǔfènjìhuà 股份计划
Price Range	jiàgéfànwéi 价格范围	Share Transfer	gǔpiàoguòhù 股票过户
Primary Distribution	chūcìfāshòu 初次发售	Share Quotation	gǔpiàopáijià 股票牌价
Qualification Share	zīgéǔ 资格股	Split Share	fēngēǔ 分割股
Secondary Market	cìjīshìchǎng 次级市场	Stock Clearing	zhèngquànqīngsuàn 证券清算
Primary Movement	dàqūshì 大趋势	Stock Discount	gǔpiàofāxíngzhékòu 股票发行折扣
Primary Market	yījīshìchǎng 一级市场	Stock Financing	fāxínggǔpiàoyǐróngzī 发行股票以融资
IPO	shǒucìgōngkāifāxíng gǔpiào 首次公开发行 股票	Stock Investment	gǔjīntóuzī 股金投资
Stockholders	gǔdōng 股东	Stock Power	gǔpiàozhuǎnràngshòuquáns hū 股票转让授权书
Stock Right	rèngǔquán 认股权	Stock Register	gǔpiàodēngjìbù 股票登记簿
Principal Value	běnjīnzhí 本金值	Sub-new Stock	cìxīngǔ 次新股
Profit Taking	huólìhuítǔ 活力回吐	Subscription Ratio	rèngòubǐlǜ 认购比率

Public Offering	gōngkāifāshòu 公 开 发 售	Substitution	tìdài 替 代
Purchasing Power	gòumǎilì 购 买 力	Support	zhīchēngqū 支 撑 区
Rally	fǎntán 反 弹	Support Level	zhīchēngxiàn 支 撑 线
Reading the Tape	kànpán 看 盘	Sweetener	tiántou 甜 头
Record Date	dēngjìrì 登 记 日	Takeover	jiēguǎn 接 管
Redeemable Share	kěshúhuígǔfèn 可 赎 回 股 份	Technical Analysis	jìshùfēnxī 技 术 分 析
Reorganization	zīchǎnchóngzǔ 资 产 重 组	Technical Sign	jìshùxùnhào 技 术 讯 号
Resistance	zúdǎngqū 阻 挡 区	Tight Market	wàngshì 旺 市
Resistance level	zúdǎngxiàn 阻 挡 线	Tip (verb.)	tígōngxīāoxi 提 供 消 息
Reversal	fǎnzhuǎn 反 转	Total Cost	zǒngchéngběn 总 成 本
Rigged Market	shòucāozòngshìchǎng 受 操 纵 市 场	Total Volume	zǒngchéngjiāoliàng 总 成 交 量
Rising Bottom	shàngshēnggǔdǐqūshì 上 升 谷 底 趋 势	Trade Date	jiāoyìrì 交 易 日



Rounding Bottom	yuándǐ 圆 底	Trader	jiāoyìshāng 交 易 商
Rounding Top	yuándǐng 圆 顶	Trading Authorization	jiāoyìshòuquán 交 易 授 权
Trading Floor	jiāoyìdàtīng 交 易 大 厅	Uptrend	shàngshēngqūshì 上 升 趋 势
Trend	qūshì 趋 势	Unsalable Stock	zàikùshèngyúgǔpiào 在 库 剩 余 股 票
Trend line	qūshìxiàn 趋 势 线	Volume	jiāoyìliàng 交 易 量
Triangle	sānjiǎoxíng 三 角 形	Weak Market	ruòshì 弱 市
Turnover Stock	zhōuzhuǎngǔpiào 周 转 股 票	Wedge	xiēxíng 楔 形
Under Valued	gūjiàguòdī 估 价 过 低	Unquoted Share	fēiguàpáigǔpiào 非 挂 牌 股 票
Unissued Stock	wèifāxíngǔpiào 未 发 行 股 票		wèifāxíngǔpiào 未 发 行 股 票